

Classiques Garnier

- [Journals](#)
- [Literatures](#)
- [Journal of Proustian Studies](#)

2015-1, n° 1

Revue d'études proustiennes

Traduire *À la recherche du temps perdu*

Sous la direction de Geneviève Henrot Sostero
et Florence Lautel-Ribstein



« Du », « côté », « de », « chez », « Swann » en italien Polysémie et traductions

- **Publication type:** Journal article
- **Journal:**
[Revue d'études proustiennes](#)
[2015 – 1, n° 1](#)
[. Traduire À la recherche du temps perdu](#)
- **Author:** Squarzina (Anna Isabella)
- **Abstract:** Is *Du côté de chez Swann* actually rather a strange title, formulated in “bad French”? This suspicion, often proffered, invites us to study the different Italian translations of the term *côté*, in all its acceptations and constructions. The particular degree of coherence between the choices of different translators is observed, whether in the title (as far as the unabridged translations of the volume are concerned) or the text, from a critical and stylistic perspective.
- **Pages:** 207 to 225
- **Journal:** [Journal of Proustian Studies](#)
- **CLIL theme:** 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques
- **EAN:** 9782812437908
- **ISBN:** 978-2-8124-3790-8
- **ISSN:** 2430-8218
- **DOI:** [10.15122/isbn.978-2-8124-3790-8.p.0207](#)
- **Publisher:** Classiques Garnier
- **Online publication:** 08-27-2015
- **Periodicity:** Biannual
- **Language:** French
- [Display online](#)